



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Compte rendu intégral**

**Integraal verslag**

**Séance plénière du  
JEUDI 18 OCTOBRE 2007**

(Séance de l'après-midi)

**Plenaire vergadering van  
DONDERDAG 18 OKTOBER 2007**

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

<b>SOMMAIRE</b>		<b>INHOUD</b>	
EXCUSÉS	13	VERONTSCHULDIGD	13
QUESTIONS ORALES	13	MONDELINGE VRAGEN	13
- de M. Erland Pison	13	- van de heer Erland Pison	13
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'existence/la nécessité d'une police d'assurance spécifique pour le projet de cohésion sociale".		betreffende "het bestaan/de noodzaak van een specifieke verzekeringspolis voor het Project Sociale Cohesie".	
- de M. Frédéric Erens	14	- van de heer Frédéric Erens	14
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "interventions du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales auprès d'Iris".		betreffende "interventies van het Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën aan Iris".	

- de M. Frédéric Erens

14

- van de heer Frédéric Erens

14

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "rapport entre le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales, les communes et Iris".

- de M. Walter Vandenbossche

15

- van de heer Walter Vandenbossche

15

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "le financement des hôpitaux Iris".

- de M. Denis Grimberghs

15

- van de heer Denis Grimberghs

15

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'établissement d'un cadastre des logements publics appartenant aux pouvoirs locaux".

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "betrekkingen tussen het Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, de gemeenten en Iris".

- van de heer Walter Vandenbossche

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de financiering van de Iris-ziekenhuizen".

- van de heer Denis Grimberghs

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het kadaster van de openbare woningen van de lokale besturen".

- de M. Didier Gosuin

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'étude socio-économique et financière de l'ensemble des communes bruxelloises".

16

- van de heer Didier Gosuin

16

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

- de M. Didier Gosuin

16

- van de heer Didier Gosuin

16

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'exercice de la tutelle sur les budgets communaux".

- de M. Didier Gosuin

17

- van de heer Didier Gosuin

17

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'impact de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix sur les subsides aux agents engagés sur la base des financements régionaux en matière de sanction administrative, de contrat de quartier, etc...".

betreffende "de uitoefening van het toezicht op de gemeentelijke begrotingen".

- van de heer Didier Gosuin

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de gevolgen van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht voor de personeelsleden die met gewestelijke financiële middelen voor administratieve sancties, wijkcontracten, enzovoort in dienst zijn genomen".

- de M. Didier Gosuin

17

- van de heer Didier Gosuin

17

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "le recours en annulation devant la Cour constitutionnelle contre l'article 39 de la loi programme du 27 décembre 2006 qui concerne l'assujettement de certaines prestations locales à la TVA".

- de M. Didier Gosuin

18

- van de heer Didier Gosuin

18

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "le contrat passé par la Société d'Acquisition Foncière".

- de M. Michel Colson

18

- van de heer Michel Colson

18

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "les hôpitaux IRIS - Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales".

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het beroep tot nietigverklaring van artikel 39 van de programmawet van 27 december 2006 in verband met de BTW op bepaalde lokale prestaties bij het Grondwettelijk Hof".

- van de heer Didier Gosuin

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de overeenkomst gesloten door de Maatschappij voor Vastgoedververving".

- van de heer Michel Colson

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de Irisziekenhuizen - Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke thesaurieën".

- de M. Erland Pison

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le profil de formation des chercheurs d'emploi".

18 - van de heer Erland Pison

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het opleidingsprofiel van werkzoekenden".

- de Mme Caroline Persoons

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le choix des langues sur le site internet d'Actiris".

19 - van mevrouw Caroline Persoons

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de taalkeuze op de website van Actiris".

- de M. Didier Gosuin

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "l'établissement d'un système d'indicateurs des facteurs environnementaux dégradant la santé".

19 - van de heer Didier Gosuin

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de invoering van een systeem met indicatoren betreffende de milieufactoren die de volksgezondheid aantasten".

- de Mme Isabelle Molenberg

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "l'état d'entretien des sanitaires du parc Georges Henri à Woluwe-Saint-Lambert".

20 - van mevrouw Isabelle Molenberg

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "het onderhoud van het sanitair in het Georges Henripark in Sint-Lambrechts-Woluwe".

- de M. Didier Gosuin

20

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "l'association de la Région de Bruxelles-Capitale à l'élaboration de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durable et la protection de l'environnement et de la santé".

- van de heer Didier Gosuin

20

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de betrokkenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij het opstellen van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid".

- de M. Didier Gosuin

20

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "le retard dans la prise d'arrêté de désignation des sites Natura 2000 avalisés par la Commission européenne".

- van de heer Didier Gosuin

20

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "het uitbliven van het aanwijzingsbesluit voor de sites Natura 2000 goedgekeurd door de Europese Commissie".

- de M. Didier Gosuin

21

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "l'adaptation des mesures de lutte contre la pollution atmosphérique suite à l'augmentation des émissions de CO<sub>2</sub> au-delà des pires scénarios envisagés par le groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC)".

- van de heer Didier Gosuin

21

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de aanpassing van de maatregelen in de strijd tegen de luchtverontreiniging als gevolg van de verhoging van de uitstoot van CO<sub>2</sub> die de meest pessimistische scenario's van het Intergovernmental Panel on Climate Change overtreft".

- de M. Didier Gosuin

21

- van de heer Didier Gosuin

21

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "les frais de consultances externes en relation avec la création de la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau".

- de M. Didier Gosuin

22

- van de heer Didier Gosuin

22

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "la décision prise sur la demande de prolongation du permis d'environnement du parking du Parlement européen".

- de M. Didier Gosuin

22

- van de heer Didier Gosuin

22

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "l'étude à réaliser par Bruxelles Environnement permettant de valider la contribution à l'environnement et au développement durable de la promotion de la location de biens en lieu et place de leur acquisition".

- de M. Erland Pison

22

- van de heer Erland Pison

22

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "les frais d'avocats dans le budget Aménagement du territoire".

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de kosten voor extern advies voor de oprichting van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer".

- van de heer Didier Gosuin

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de beslissing over de aanvraag tot verlenging van de milieuvergunning voor de parkeergarage van het Europees Parlement".

- van de heer Didier Gosuin

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "het door Leefmilieu Brussel uit te voeren onderzoek dat het mogelijk moet maken om de bijdrage tot het leefmilieu en de duurzame ontwikkeling te bevestigen van de bevordering van het huren van goederen in plaats van het aankopen ervan".

- van de heer Erland Pison

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de advocatenkosten in de begroting Ruimtelijke Ordening".

- de M. Didier Gosuin	23	- van de heer Didier Gosuin	23
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
concernant "la participation du secteur du logement social à l'appel à projet relatif à la maîtrise de l'énergie".		betreffende "de deelneming van de sociale-huisvestingssector aan de oproep voor projecten betreffende het energiebeheer".	
- de M. Didier Gosuin	23	- van de heer Didier Gosuin	23
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
concernant "l'accès au logement social par des personnes dites 'incapables' (mineur, handicapé mental, majeur sous administration provisoire, ...)".		betreffende "de toegang tot de sociale woningen door zogeheten 'onbekwame' personen (minderjarigen, geestelijk gehandicapte, meerderjarige onder voorlopig bewind, ...)".	
- de M. Didier Gosuin	23	- van de heer Didier Gosuin	23
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
concernant "l'infraction commise par la Région de Bruxelles-Capitale pour défaut de transposition de la directive européenne relative à la mise en oeuvre du principe d'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique".		betreffende "de overtreding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wegens het niet omzetten van de Europese richtlijn betreffende de uitvoering van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming".	
- de M. Jos Van Assche	24	- van de heer Jos Van Assche	24
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	

	concernant "le contrôle du respect des modalités pratiques pour les 'sacs fuchsia' Porte de Namur et alentours".		betreffende "de controle op de naleving van de praktische modaliteiten voor de zogenaamde 'fuchsia-vuilnisophalingen' aan de Naamsepoort en omgeving".
- de M. Dominiek Lootens-Stael	24	- van de heer Dominiek Lootens-Stael	24
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "la collecte des déchets de jardin et son annonce sur le site internet de Bruxelles-Propreté".		betreffende "de ophaling van groenafval en de aankondiging hiervan op de webstek van Net-Brussel".	
- de M. Didier Gosuin	25	- van de heer Didier Gosuin	25
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "l'intégration de critères techniques relatifs à la durabilité des produits achetés par l'Agence Bruxelles-Propreté".		betreffende "de invoering van technische criteria betreffende de duurzaamheid van de producten die door het GAN worden gekocht".	
SCRUTINS SECRETS	25	GEHEIME STEMMINGEN	25
- en vue de la présentation de trois membres effectifs et de trois membres suppléants du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie (art. 11 de l'ordonnance du 12 avril 1999 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique et portant création du Fonds bruxellois de garantie)	25	- met het oog op de voordracht van drie vaste leden en van drie plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds (art. 11 van de ordonnantie van 12 april 1999 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en houdende oprichting van het Brussels Waarborgfonds)	25

VOTES NOMINATIFS	29	NAAMSTEMMINGEN	29
- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Viviane Teitelbaum à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "la déviation des lignes de tram vers la gare centrale"	29	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de omlegging van de tramlijnen naar het Centraal Station"	29

**PRÉSIDENCE : M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.**  
**VOORZITTERSCHAP: DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.**

---

- *La séance est ouverte à 18h07.*

- *De vergadering wordt geopend om 18.07 uur.*

### EXCUSÉS

**M. le président.** - Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Vincent De Wolf ;
- Mme Françoise Dupuis, en mission à l'étranger ;
- Mme Véronique Jamoulle, en mission à l'étranger ;
- M. Stéphane de Lobkowicz, en mission à l'étranger ;
- M. Jos Chabert, en mission à l'étranger ;
- Mme Brigitte De Pauw.

### VERONTSCHULDIGD

**De voorzitter.** - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Vincent De Wolf;
- mevrouw Françoise Dupuis, met opdracht in het buitenland;
- mevrouw Véronique Jamoulle, met opdracht in het buitenland;
- de heer Stéphane de Lobkowicz, met opdracht in het buitenland;
- de heer Jos Chabert, met opdracht in het buitenland;
- mevrouw Brigitte De Pauw.

### QUESTIONS ORALES

**M. le président.** - L'ordre du jour appelle les questions orales.

### MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.** - Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### QUESTION ORALE DE M. ERLAND PISON

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU**

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ERLAND PISON

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,**

**LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'existence/la nécessité d'une police d'assurance spécifique pour le projet de cohésion sociale".

**M. le président.**- Etant donné que M. Erland Pison a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "interventions du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales auprès d'Iris".

**M. le président.**- Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "het bestaan/de noodzaak van een specifieke verzekeringspolis voor het Project Sociale Cohesie".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Erland Pison schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "interventies van het Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën aan Iris".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**concernant "rapport entre le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales, les communes et Iris".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Frédéric Erens a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "le financement des hôpitaux Iris".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Walter Vandenbossche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DENIS GRIMBERGHES**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'établissement d'un cadastre des logements publics appartenant aux pouvoirs locaux".**

**betreffende "betrekkingen tussen het Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, de gemeenten en Iris".**

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Frédéric Erens schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de financiering van de Irisziekenhuizen".**

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Walter Vandenbossche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DENIS GRIMBERGHES**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "het kadaster van de openbare woningen van de lokale besturen".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Denis Grimberghs a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'étude socio-économique et financière de l'ensemble des communes bruxelloises".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'exercice de la tutelle sur les budgets communaux".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Denis Grimberghs schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de sociaal-economische en financiële studie betreffende alle Brusselse gemeenten".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de uitoefening van het toezicht op de gemeentelijke begrotingen".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "l'impact de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix sur les subsides aux agents engagés sur la base des financements régionaux en matière de sanction administrative, de contrat de quartier, etc...".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

concernant "le recours en annulation devant la Cour constitutionnelle contre l'article 39 de la loi programme du 27 décembre 2006 qui concerne l'assujettissement de certaines prestations locales à la TVA".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de gevolgen van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht voor de personeelsleden die met gewestelijke financiële middelen voor administratieve sancties, wijkcontracten, enzovoort in dienst zijn genomen".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "het beroep tot nietigverklaring van artikel 39 van de programmawet van 27 december 2006 in verband met de BTW op bepaalde lokale prestaties bij het Grondwettelijk Hof".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le contrat passé par la Société d'Acquisition Foncière".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

## QUESTION ORALE DE M. MICHEL COLSON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les hôpitaux IRIS - Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales".

**M. le président.**- Etant donné que M. Michel Colson a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

## QUESTION ORALE DE M. ERLAND PISON

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de overeenkomst gesloten door de Maatschappij voor Vastgoedverwerving".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de Irisziekenhuizen - Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke thesaurieën".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Michel Colson schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ERLAND PISON

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET

**L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "le profil de formation des chercheurs d'emploi".

**M. le président.**- Etant donné que M. Erland Pison a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOOONS**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "le choix des langues sur le site internet d'Actiris".

**M. le président.**- Etant donné que Mme Caroline Persoons a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

concernant "l'établissement d'un système d'indicateurs des facteurs environnementaux dégradant la santé".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**TEWERKSTELLING, WETENSCHAPPENLIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "het opleidingsprofiel van werkzoekenden".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Erland Pison schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOOONS**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPENLIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de taalkeuze op de website van Actiris".

**De voorzitter.**- Aangezien mevrouw Caroline Persoons schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,**

betreffende "de invoering van een systeem met indicatoren betreffende de milieufactoren die de volksgezondheid aantasten".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## QUESTION ORALE DE MME ISABELLE MOLENBERG

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE  
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE  
L'EAU,

concernant "l'état d'entretien des sanitaires  
du parc Georges Henri à Woluwe-Saint-  
Lambert".

**M. le président.**- Etant donné que Mme Isabelle Molenberg a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

## QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE  
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE  
L'EAU,

concernant "l'association de la Région de Bruxelles-Capitale à l'élaboration de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durable et la protection de l'environnement et de la santé".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

## QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE  
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE  
L'EAU,

## MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE MOLENBERG

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het onderhoud van het sanitair in het Georges Henripark in Sint-Lambrechts-Woluwe".

**De voorzitter.**- Aangezien mevrouw Isabelle Molenberg schriftelijk antwoord ontvangen heeft op haar vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de betrokkenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij het opstellen van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

**concernant "le retard dans la prise d'arrêté de désignation des sites Natura 2000 avalisés par la Commission européenne".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE  
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE  
L'EAU,**

**concernant "l'adaptation des mesures de lutte contre la pollution atmosphérique suite à l'augmentation des émissions de CO<sub>2</sub> au-delà des pires scénarios envisagés par le groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC)".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE  
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE  
L'EAU,**

**concernant "les frais de consultances externes en relation avec la création de la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

**betreffende "het uitbliven van het aanwijzingsbesluit voor de sites Natura 2000 goedgekeurd door de Europese Commissie".**

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de aanpassing van de maatregelen in de strijd tegen de luchtverontreiniging als gevolg van de verhoging van de uitstoot van CO<sub>2</sub> die de meest pessimistische scenario's van het Intergovernmental Panel on Climate Change overtreft".**

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de kosten voor extern advies voor de oprichting van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer".**

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE  
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE  
L'EAU,

concernant "la décision prise sur la demande  
de prolongation du permis d'environnement  
du parking du Parlement européen".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

## QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE  
L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE  
L'EAU,

concernant "l'étude à réaliser par Bruxelles Environnement permettant de valider la contribution à l'environnement et au développement durable de la promotion de la location de biens en lieu et place de leur acquisition".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

## QUESTION ORALE DE M. ERLAND PISON

À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW EVELYNE  
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET LEEFMILIEU,  
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de beslissing over de aanvraag  
tot verlenging van de milieuvergunning voor  
de parkeergarage van het Europees  
Parlement".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW EVELYNE  
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET LEEFMILIEU,  
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het door Leefmilieu Brussel uit te voeren onderzoek dat het mogelijk moet maken om de bijdrage tot het leefmilieu en de duurzame ontwikkeling te bevestigen van de bevordering van het huren van goederen in plaats van het aankopen ervan".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ERLAND PISON

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-  
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN  
STEDENBOUW,

**concernant "les frais d'avocats dans le budget Aménagement du territoire".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Erland Pison a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "la participation du secteur du logement social à l'appel à projet relatif à la maîtrise de l'énergie".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "l'accès au logement social par des personnes dites 'incapables' (mineur, handicapé mental, majeur sous administration provisoire, ...)".**

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**betreffende "de advocatenkosten in de begroting Ruimtelijke Ordening".**

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Erland Pison schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN  
STEDENBOUW,**

**betreffende "de deelneming van de sociale-huisvestingssector aan de oproep voor projecten betreffende het energiebeheer".**

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN  
STEDENBOUW,**

**betreffende "de toegang tot de sociale woningen door zogeheten 'onbekwame' personen (minderjarigen, geestelijk gehandicapte, meerderjarige onder voorlopig bewind, ...)".**

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

concernant "l'infraction commise par la Région de Bruxelles-Capitale pour défaut de transposition de la directive européenne relative à la mise en oeuvre du principe d'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. JOS VAN ASSCHE**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DES MONUMENTS ET SITES,**

concernant "le contrôle du respect des modalités pratiques pour les 'sacs fuchsia' Porte de Namur et alentours".

**M. le président.**- Etant donné que M. Jos Van Assche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

#### **QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAELE**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DES MONUMENTS ET SITES,**

concernant "la collecte des déchets de jardin et son annonce sur le site internet de Bruxelles-Propreté".

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-  
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN  
STEDENBOUW,**

betreffende "de overtreding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wegens het niet omzetten van de Europese richtlijn betreffende de uitvoering van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE**

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-  
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD  
VOOR OPENBARE NETHEID EN  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

betreffende "de controle op de naleving van de praktische modaliteiten voor de zogenaamde 'fuchsia-vuilnisophalingen' aan de Naamsepoort en omgeving".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Jos Van Assche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAELE**

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-  
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD  
VOOR OPENBARE NETHEID EN  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

betreffende "de ophaling van groenafval en de aankondiging hiervan op de webtek van Net-Brussel".

**M. le président.**- Etant donné que M. Dominiek Lootens-Stael a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

### QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,**

concernant "l'intégration de critères techniques relatifs à la durabilité des produits achetés par l'Agence Bruxelles-Propreté".

**M. le président.**- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

### SCRUTINS SECRETS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les scrutins secrets en vue de la présentation de trois membres effectifs et de trois membres suppléants du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie (art. 11 de l'ordonnance du 12 avril 1999 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique et portant création du Fonds bruxellois de garantie).

La vacance des trois mandats effectifs et des trois mandats suppléants a été annoncée lors de la séance plénière du 15 juin 2007. A la suite de cette annonce, quatre candidatures ont été introduites au parlement. Lors de la séance plénière du 13 juillet 2007, le délai d'appel aux candidats a été prolongé jusqu'au lundi 24 septembre 2007 à 12 heures.

Le parlement a été saisi des candidatures suivantes dans le délai précité :

- M. Fabrice Cumps ;

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Dominiek Lootens-Stael schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

betreffende "de invoering van technische criteria betreffende de duurzaamheid van de producten die door het GAN worden gekocht".

**De voorzitter.**- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

### GEHEIME STEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van drie vaste leden en van drie plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds (art. 11 van de ordonnantie van 12 april 1999 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en houdende oprichting van het Brussels Waarborgfonds).

De vacature van drie effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten is aangekondigd tijdens de plenaire vergadering van 15 juni 2007. Na deze oproep werden vier kandidaturen ingediend bij het parlement. Tijdens de plenaire vergadering van 13 juli 2007 is de termijn voor de oproep tot kandidaten verlengd tot maandag 24 september 2007 om 12 uur.

Bij het parlement zijn de volgende kandidaturen ingekomen binnen de voornoemde termijn:

- de heer Fabrice Cumps;

- M. Yakup Urun ;
- M. Benoît Hovelaque ;
- M. Marc Oswald ;
- M. Dries Verhaeghe ;
- M. Pierre Lardot.

MM. Benoît Hovelaque et Pierre Lardot ont introduit leur candidature pour un mandat d'administrateur suppléant.

- de heer Yakup Urun;
- de heer Benoît Hovelaque;
- de heer Marc Oswald;
- de heer Dries Verhaeghe;
- de heer Pierre Lardot.

De heren Benoît Hovelaque en Pierre Lardot hebben hun kandidatuur ingediend voor een mandaat van plaatsvervangend bestuurder.

*Scrutin secret en vue de la présentation de trois membres effectifs du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie*

- *Les bulletins de vote ont été distribués.*

**M. le président.** - A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer un bulletin non signé dans l'urne. Les bulletins reprennent les noms des quatre candidats à un mandat de membre effectif et il vous appartient d'émettre un scrutin en faveur de trois candidats en cochant une croix dans la case correspondante en regard de leur nom. Tout autre vote est nul. Chacun des candidats doit obtenir la majorité absolue.

**M. Didier Gosuin.** - Nous ne sommes pas obligés de cocher trois noms. Nous pouvons en cocher zéro ou un seul ?

**M. le président.** - Non.

**M. Didier Gosuin.** - Zéro nom équivaut à un vote blanc. Que se passe-t-il si l'on n'en coche qu'un ? C'est absurde. Sur quel règlement vous basez-vous ?

**M. le président.** - Nous devons désigner trois candidats.

**M. Didier Gosuin.** - Et alors ? Cela signifie que nous pouvons voter au maximum trois fois.

*Geheime stemming met het oog op de voordracht van drie vaste leden van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds*

- *De stembriefjes werden rondgedeeld.*

**De voorzitter.** - Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam één ongetekend stembriefje in de stembus te komen deponeren. Op de stembriefjes staan de namen van de vier kandidaten voor het mandaat van vast lid vermeld. U dient een stem uit te brengen voor drie kandidaten door een kruisje te plaatsen in het vakje naast hun naam. Elke andere stemming is nietig. Elk van de kandidaten moet met volstrekte meerderheid worden gekozen.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).** - *Zijn we verplicht om drie namen aan te duiden of mogen we bijvoorbeeld één of geen enkele naam aanduiden?*

**De voorzitter.** - Nee.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).** - *Geen enkele naam aanstippen is zoals blanco stemmen. Wat gebeurt er met een briefje waarop maar één naam is aangekruist? Op welk reglement baseert u zich?*

**De voorzitter.** - We moeten drie kandidaten aanduiden.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).** - *Dan is de enige beperking dat we maximaal drie stemmen mogen uitbrengen.*

**M. le président.** - Vous votez en effet pour trois candidats maximum. Excusez-moi, vous avez parfaitement le droit de trouver qu'aucun de ces candidats n'est valable. Je vous rappelle que, pour être désignés, ces candidats doivent avoir rassemblé la majorité absolue.

J'invite M. le secrétaire à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé au scrutin secret.

#### RÉSULTAT DU VOTE

Nombre de voix émises : 72

Votes blancs et nuls : 3

Nombre de votes valables : 69

Pour M. Cumps : 47

Pour M. Urun : 50

Pour M. Oswald : 21

Pour M. Verhaeghe : 50

**M. le président.** - MM. Cumps, Urun et Verhaeghe obtiennent donc la majorité absolue.

Ils sont dès lors présentés par le parlement pour le mandat de membre effectif du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie.

*Scrutin secret en vue de la présentation de trois membres suppléants du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie*

- Les bulletins de vote ont été distribués.

**M. le président.** - A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer un bulletin non signé dans l'urne. Les bulletins reprennent les noms des six candidats et il vous appartient d'émettre un scrutin en faveur de trois candidats au mandat de membre suppléant en cochant une croix dans la case correspondante en regard de leur nom.

**De voorzitter.** - Inderdaad. Excuseert u mij, u hebt het recht om een van de kandidaten te weigeren. Vergeet u niet dat de kandidaten een meerderheid van stemmen moeten behalen.

Ik nodig de heer secretaris uit tot de naamafroeping over te gaan.

Tot naamafroeping wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

Aantal uitgebrachte stemmen: 72

Blanco en ongeldige stemmen: 3

Aantal geldige stemmen: 69

Voor de heer Cumps: 47

Voor de heer Urun: 50

Voor de heer Oswald: 21

Voor de heer Verhaeghe: 50

**De voorzitter.** - De heren Cumps, Urun en Verhaeghe behalen de volstrekte meerderheid.

Zij worden dus door het parlement voorgedragen voor het mandaat van vast lid van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds.

*Geheime stemming met het oog op de voordracht van drie plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds*

- De stembriefjes werden rondgedeeld.

**De voorzitter.** - Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam één ongetekend stembriefje in de stembus te komen deponeren. Op de stembriefjes staan de namen van de zes kandidaten. U dient een stem uit te brengen voor drie kandidaten voor het mandaat van plaatsvervangend lid door een kruisje te plaatsen in het vakje naast hun naam.

Je vous rappelle que seront considérés comme nuls les scrutins émis en faveur d'un candidat déjà présenté en qualité de membre effectif.

**M. Denis Grimberghs.** – Craignez-vous que l'un d'eux n'obtienne pas une seule voix ?

**M. le président.** – Non. Ils doivent avoir la majorité absolue. Notre règlement prévoit que, pour toute désignation, il faut avoir la majorité absolue. Vous pouvez parfaitement rejeter l'un de ces candidats. Vous avez donc le choix entre trois candidats au maximum : MM. Oswald, Hovelaque et Lardot.

**M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).** – *Les candidats ne sont qu'au nombre de trois. Pourquoi ne sont-ils pas automatiquement nommés ?*

**M. le président.** – Il se peut fort bien que l'un des trois candidats n'obtienne absolument pas la confiance du parlement.

Il est procédé au scrutin secret.

J'invite M. le secrétaire à procéder à l'appel nominal.

## RÉSULTAT DU VOTE

Nombre de voix émises : 71

Votes blancs et nuls : 1

Nombre de votes valables : 70

Pour M. Hovelaque : 47

Pour M. Oswald : 38

Pour M. Lardot : 41

**M. le président.** – MM. Hovelaque, Oswald et Lardot obtiennent donc la majorité absolue.

Ils sont dès lors présentés par le parlement pour le mandat de membre suppléant du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie.

Ik herinner u eraan dat de stemmen uitgebracht voor een kandidaat die reeds als vast lid is voorgedragen als nietig zullen worden beschouwd.

**De heer Denis Grimberghs (in het Frans).** – *Vreest u misschien dat één van de kandidaten geen enkele stem zal krijgen?*

**De voorzitter.** – Nee. De kandidaten moeten de volstrekte meerderheid behalen. Volgens het reglement geldt de volstrekte meerderheid bij elke aanstelling. Wel kunt u een van de kandidaten afwijzen. U kunt dus kiezen tussen maximaal drie kandidaten: de heren Oswald, Hovelaque en Lardot.

**De heer Walter Vandenbossche.** – Waarom worden de kandidaten niet automatisch benoemd? Ze zijn immers maar met drie.

**De voorzitter.** – Het is goed mogelijk dat een van de kandidaten het vertrouwen van het parlement niet krijgt.

Tot geheime stemming wordt overgegaan.

Ik nodig de heer secretaris uit tot de naamafroeping over te gaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING

Aantal uitgebrachte stemmen: 71

Blanco en ongeldige stemmen: 1

Aantal geldige stemmen: 70

Voor de heer Hovelaque: 47

Voor de heer Oswald: 38

Voor de heer Lardot: 41

**De voorzitter.** – De heren Hovelaque, Oswald en Lardot bekomen de volstrekte meerderheid.

Zij worden dus door het parlement voorgedragen voor het mandaat van plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds.

**VOTES NOMINATIFS**

**M. le président.** - L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Viviane Teitelbaum à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "la déviation des lignes de tram vers la gare centrale".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- Un ordre du jour motivé a été déposé par Mme Viviane Teitelbaum et M. Philippe Pivin.

- L'ordre du jour pur et simple est proposé par MM. Willy Decourty et Yaron Pesztat.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

**RÉSULTAT DU VOTE**

82 membres sont présents.

53 répondent oui.

28 répondent non.

1 s'abstient.

*Ont voté oui :*

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques,

**NAAMSTEMMINGEN**

**De voorzitter.** - Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de omlegging van de tramlijnen naar het Centraal Station".

Twee moties werden ingediend:

- Een gemotiveerde motie werd ingediend door mevrouw Viviane Teitelbaum en de heer Philippe Pivin.

- De eenvoudige motie wordt door de heren Willy Decourty en Yaron Pesztat voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

**UITSLAG VAN DE STEMMING**

82 leden zijn aanwezig.

53 antwoorden ja.

28 antwoorden nee.

1 onthoudt zich.

*Hebben ja gestemd:*

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques,

Fiszman Julie, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

*Ont voté non :*

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

*S'est abstenu :*

Byttebier Adelheid.

En conséquence, le parlement l'adopte.

**M. le président.** - La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 18h43.*

Fiszman Julie, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

*Hebben neen gestemd:*

Schepmans Françoise, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

*Heeft zich onthouden:*

Byttebier Adelheid.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

**De voorzitter.** - De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 18.43 uur.*